

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù »

Jenerik :

Beilhadeg e Breizh-Izel !

Emaoc'h o selaou Radio Breizh-Izel, Beilhadeg e Breizh-Izel.

Daniel Jekel, spered ar yezh.

Ur podkast kinniget gant Tudi Crequer.

E mod-se 'oa ar jeu gwechall.

Annette : A, boñsoar Daniel !

Daniel Jekel : Mont a ra mat, Annette ?

Annette : Ya, mont a ra.

E-pad ouzhpenn dek vloaz e veze lusket sulvezhioù selaouerien RBI, Radio Breizh-Izel, gant abadennoù Daniel Jekel. Mont a rae an animatour dre an hentoù-treuz da enrollañ tud ar vro e seizh korn Breizh-Izel. Lakaet e oa bet an enrolladennoù-se er goudor e skolveur Brest hag e ti Dastum da gentañ. En INA emaint bremañ e Roazhon. Hiziv avat e vuzulier pegen prizius eo an enrolladennoù-se. Testenioù pinvidik eus ur bed diwar ar maez a oa o vont kuit didrouz.

Jingle :

Poan 'm eus c'hoazh o kaout ac'hanoc'h, heñ !

Même les bigorneaux écoutent RBO ! An dra-se an hini a oa.

Trede rann : Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù.

Daniel Jekel : Da Lom eus Lambabu, kazi-sur ?

Lom : Sell 'ta piv !

Daniel Jekel : Ya, mont a ra mat ?

Lom : E, poan 'm eus c'hoazh o kaout ac'hanoc'h, heñ !

Daniel Jekel : A ya ?

Lom : O ya, abominapl ar basianted a ranker kaout !

Daniel Jekel : A gwir eo, ya. N'eus ket kalz a dud 'b an telefon, ha n'eus ket ur bern mekanikoù ivez, te 'oar, setu... eo ret gortoz.

Lom : Anat eo 'z eus pres war ar brezhoneg.

Daniel Jekel : Ya ya ! Setu... penaos e lavarfec'h an dra-se deomp, neuze ?

Lom : A... "et maintenant elle boude" ?

Daniel Jekel : Ya.

Lom : Beñ, mouzet eo bremañ.

Gortozet vras e oa deuet da vezañ Beilhadeg Breizh-Izel. Met ouzhpenn selaou ar radio a rae an dud. E kentañ lodenn an abadenn e oa eus un doare c'hoari ma c'houlenne Daniel Jekel un nebeud gerioù brezhonek gant an dud. Berzh-abominapl a rae ar frapad-se. Ar wech kentañ eo ma oa moaien d'an dud tapout krog e-barzh o zelefon ha komz e-barzh ar post bihan e yezh o c'havell.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù »

Daniel Jekel : Setu Chann eus Sant Yann ?

Chann : Ya, amañ 'maon.

Daniel Jekel : Ale, gorroet he saout ganti ?

Chann : Ya.

Daniel Jekel : Mari eus Kemperle ?

Mari : Ya ya.

Daniel Jekel : Ya ya, bez e oa kaoz libr e-giz-se. Ya ya, soñj din, ya. Yves Quentel en doa lavaret din ober "participation des auditeurs". Te 'oar, me 'oe trapet, heñ. Penaos bennak e rin an dra-se c'hoazh ? Da zigentañ 'voe gant... devinettes. Ha setu evit ober dispartioù 'raen un devinette hag ur gomz. Ha goude-se tamm-ha-tamm, war-lerc'h ale tri gomz, ar mare-mañ a zegase d'ar radio, n'eo ket memes tra heñ. Surtout, ar pezh 'oa brav, te 'gompren, peurvuiañ 'oa tud eus ar bobl vunut, dres egiston ivez, n'oa ket bet droad da sevel re o fri d'al laez a-raok. Setu 'voe ur señtez (?) telefoniñ, an dra-se 'oe un dra bennak dezho.

N'eus ket bet tregont morse, met seizh warn-ugent, eizh warn-ugent a zo bet a-wechoù. Er goañv ! Peogwir en hañv an dud 'delefone ket kement. 'Selaouent ket kement ar radio anezho, n'eo ket memes buhez en hañv. An dra-se 'voe ur binvidigezh, peogwir... beñ... ar paper. Unan 'n oe telefonet din ur wech evit lâar da Zaniel Jekel e oa geriadurioù mat-tre. Met 'lâran ket n'eus ket geriadurioù mat-tre, me 'lâr dezhañ, met goût a rez mat : an dra-se dija a lak an dud da breg. Lod 'n eus gwelet den e-pad an deiz anezho, hag... din e ra ivez vat peogwir e-giz-se en em rentan kont piv en deus un dra bennak... piv 'oar traoù, evit ober anaoudegezh gante, evit mont da welet anezho. Ha goude-se me 'lâre : ar preg. N'eo ket trawalc'h kaout ar lenn ! Met dav eo kaout ar preg ! Bremañ e-giz-se e vez klok. Ar pezh 'm eus kavet brav, 'm eus ket en em rentet kont diouzhtu, met an dra-se 'oa deuet d'ober ur familh. Lod deus outo a delefone ket d'ar radio anezho, ar re-se a delefone din heñ. A ya. Chann eus Sant-Yann, heñ. O, bez 'e voe... Lanig eus Loktudi, unan eus Gidel, ha me, ma Doue, 'oen kontant da gaout anezho.

N'eo ket dister ar pezh a lavar amañ Daniel Jekel. Moaien e oa d'ar selaouerien sevel o fri ha komz er radio, mar plij. Ur gumuniezh, un doare familh a oa deuet da vezañ, ha lod a oa deuet da vezañ kustum ha kustum-mat da bellgomz, evel Annette Ar Rouz.

Daniel Jekel : Eizh eur nemet dek 'ba Radio Breizh Izel. Annette eus Plouvien.

Annette Ar Rouz : A, boñsoar Daniel.

Daniel Jekel : Mont a ra mat, Annette ?

Annette Ar Rouz : Ya, mont a ra.

Daniel Jekel : Tomm an amzer 'ba Plouvien ?

Annette Ar Rouz : Ergentaou eo bet brav, bremañ...

Daniel Jekel : A, ya ya. Ha disul, bez 'voe tud 'ba pardon Sant Jaoua ?

Annette Ar Rouz : A ya, bez 'zo bet. Ya ya. E mod-se eo bet tomm ivez bremañ an dervezhioù-mañ.

Daniel Jekel : Bez eo bet ivez, penn-kentañ ar sizhun, surtout. Aze 'oa bet brav.

Annette Ar Rouz : Beñ ya, pezh 'zo me 'oan bet en oferenn-bred hag em oa pedet abalamour da gaout gor, maread.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù »

Daniel Jekel : A ! Hag oc'h bet selaouet.

Annette Ar Rouz : Hag on bet selaouet.

Daniel Jekel : Dav deoc'h lâr ur bedenn evit ma 'm efe ur milion bennak ur wech bennak ivez.

Annette Ar Rouz : Ya. Ya ya.

Daniel Jekel : Ya ya ya ya ya. Met Annette 'oa ur sakre maouez, honnezh 'rae ur bern traoù. Honnezh 'rae teatr brezhonek. Ya ya. Met hi 'ouie... ur bern traoù. Ur vaouez plijus ivez. Ya. 'Oan bet 'ba hec'h interamant.

Tudi Crequer : Boñ beñ aze on deuet da gaozeal diwar-benn enrolladennoù kozh ivez, setu 'm eus degaset va mikro.

Louis Le Roux : Graet gant... penaos 'vez lavaret... gant Daniel Jekel ? Enrolladennoù 'p eus aze, kwa, ar re 'n eus graet, kwa.

Tudi Crequer : Ya, am eus degaset ganin.

Louis Le Roux : Me 'zo Louis Le Roux, o chom e Plouvien, mab da Annette, neuze, Annette Le Roux-Simon ha breur da Hervé.

Hervé Le Roux : Boñ, me 'zo Hervé, Veig Ar Rouz, ganet hag o chom e Plouvien ivez, setu mod-se, mab da Annette ivez evel-just, kwa.

Daniel Jekel : Mat, deomp d'an traoù sirius, neuze. "J'ai eu une jeunesse heureuse", Annette.

Annette Ar Rouz : Me 'm eus bet ur yaouankiz eürus. Hag em eus bet. Ya ya.

Daniel Jekel : Ya, mat-tre ! Et "toutes les semences étaient mises autrefois dans les terres labourables".

Annette Ar Rouz : An had gwechall a veze lakaet tout barzh douar hag a veze gellet arat. Ya.

Daniel Jekel : Et les feuilles de betterave, Annette ?

Annette Ar Rouz : Delioù betarabez 'vez lavaret amañ.

Daniel Jekel : Ha netra ken ?

Annette Ar Rouz : Netra ken.

Louis Le Roux : Kazimant bep Sul, o eo ! Ur poent bennak 'veze bep Sul edo o c'hedal poent ar radio evit respont da Daniel Jekel, kwa. Ha da c'houde he doa un draig bennak gant RBO 'veze roet d'ar poent-se, un tamm kado bennak, setu ar vugale vihan 'n oa mall da vont d'ar Merc'her da c'houde da welet Mamie, an hini gentañ en em gave 'veze roet dezhañ un tamm jeu bennak he doa gounezet ar vamm, kwa.

Hervé Le Roux : "Mamie RBO", ya.

Louis Le Roux : Ni 'selaoue 'nezhi o tont diouzh un tu bennak, gant hon oto da Sul da noz a-wechoù 'veze ket gwelet hor mamm abaoe pemzek devezh pe teir sizhun zoken, setu 'n oa un tammig keloù diwar goust RBO, o selaou anezhi e-barzh an oto, dre ar radio, kwa en oto.

Hervé Le Roux : Plijout a rae dezhi kaozeal brezhoneg, p'he doa un dra bennak da lavaret e brezhoneg, pe Daniel a blije dezhi, ya sur, ya, atav 'veze kontant da respont ya. Ar brezhoneg 'blije dezhi.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? *Pinvidigezh ar rannyezhoù* »

Louis Le Roux : Ar re 'oa memes oad gant hon zud 'gaoze muioc'h a brezhoneg eget a galleg pa vezent o labourat pe war-dro an tiegezh, kwa. Pa vez an dud d'en eme sikour war an tiegezh 'veze muioc'h a vrezhoneg eget 'veze a c'halleg, ya.

Hervé Le Roux : Penaos, ur c'hamarad all 'oa eus Plouvien amañ, Goulc'hen Ar Rouz, hag a responte ivez. Hag ur wech 'm eus soñj edon 'barzh o oto 'tont d'ar gêr eus un tu bennak. Annette n'oa ket respontet mat a-walc'h da Daniel Jekel, setu da c'houde roet da Goulc'hen da respont, ha Goulc'hen ne responte ket da Daniel Jekel met da Annette : "Alato Annette, dav 'vefe dit gouzout, pa 'z edos bihan e ouies 'lato, ya, un dra bennak, gant..." 'ouian ket amañ, met 'ouezan ket. Setu, komañset da zapatiñ un tammig d'am mamm peogwir n'oa ket respontet mat, kwa. Ha Goulc'hen ne rae ket vann ebet ha piv 'edo o selaou ouzh ar radio, na tra ebet kwa.

Daniel Jekel : Beilhadeg e Breizh-Izel. Emañ Daniel Jekel o kontañ kaoz... Et "je vais te donner une gifle" ?

Selaouer : Me 'zo 'vont da reiñ ur glakenn dit.

Daniel Jekel : Penaos ?

Selaouer : Ur klakenn.

Daniel Jekel : Ur klakenn.

Selaouer : Ur glakenn.

Selaouerez : E Dirinonn 'vez lâret : 'maik 'pezo ur glapennad. Peotramant ur grabanad.

Daniel Jekel : Ur grabanad !

Selaouerez : Ya ya.

Daniel Jekel : Youenn eus Plougerne ? Aze 'maoc'h neuze Mari ?

Mari : Amañ 'maon !

Daniel Jekel : Plac'h yaouank atav ?

Mari : Ya ya !

Daniel Jekel : Dalc'homp da vont !

Chann An Ostis : Se 'zo eñvorennoù brav kwa evidon.

Mari : Bep Sul 'selaouan ac'hanoc'h, heñ !

Daniel Jekel : A, mersi 'lâran deoc'h, neuze Mari !

Mari : A beñ dam.

Daniel Jekel : Ya ya ya. An dra-se 'zo kaer.

Chann An Ostis : Chann, me 'zo bet pellgomzerez 'ba Radio Breizh Izel, hag em eus labouret gant Daniel Jekel war abadennoù... war ar beilhadeg... d'ar Sul diouzh an noz aze.

Tudi Crequer : E ya, kompren a rit a-walc'h ne oa ket Daniel oc'h ober war-dro pep tra er radio. Un teknisian a oa an daouarn war boutonioù ar binviji teknik, hag unan bennak a oa gwall okupet er standart, e-giz Chann An Ostis.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù »

Chann An Ostis : 'M oe ket soñj memes e oa kement-se a dud. Met gwir e oa kalz tud o telefoniñ dezhañ, tud war an oad dreist-holl, kwa, a oa gouest da gaozeal gantañ, a grede kaozeal gantañ. Ar re yaouank a selaoue, met ne gredent ket telefoniñ dezhañ, kwa, peogwir 'oa brezhoneg pinvidik, met boñ, evit ar re yaouank 'oa diaesoc'h, kwa, en em gompren. Met gwir eo ez eus anvioù e-giz hini Goulc'han pe Annette hon eus selaouet bremaik, aze, em oa soñj eus outo memestra, ya. An dud a blije dezho klevet ur brezhoneg ken... brav... hag ar radio evito a oa pouezus. D'ar Sul d'an noz aze 'oa gwelloc'h evito penaos... selaou Daniel evit sellet ouzh an tele, kwa. A-benn ar fin ar re gozh hag ar re yaouank ivez, met ar re a zeske a blije dezho selaou an abadenn ivez, met evit ar re gozh aze 'oa boñ... ur veilhadez e-giz-se a oa... un dra plijusoc'h evit sellet ouzh an tele, setu... An dud a defone evit abadennoù Daniel aze 'oa ket ar memes re e-giz ar re a defone evit an abadennoù gallek pe memes an abadennoù brezhonek all, kwa. Bez 'e oa tud a selaoue Daniel dreist-holl, a oa, ya, un tamm disheñvel, kwa, evito, evit ar pezh a veze skignet a-hend-all, kwa. Kaozeal gant Daniel, ya, an dra-se a blije kalz dezho, ya.

Daniel Jekel : Setu... tro piv bremañ n'ouzon ket tre... Ale, plac'hig Sant-Yann ! Mari eus Lankion (?).

Mari : Ya.

Daniel Jekel : Ale, mont a ra mat neuze, Mari ?

Mari : O ya, mont a ra mat atav aboe 'maout amañ, heñ.

Daniel Jekel : Ya. Ale, lavaret 'toa un dra deomp, neuze, Mari.

Mari : Plac'h he ? 'zo krog he c'hi 'ba enni. Dam e mod-se 'vez lavaret 'ba amañ.

Daniel Jekel : Lucie, eus ar C'hloastr Sant-Tegonneg ?

Lucie : Ya.

Daniel Jekel : Mont a ra mat, Lucie ? Ha bloavezh mat, peogwir 'm eus ket bet ac'hanoc'h ar bloaz-mañ c'hoazh.

Lucie : Ya, bloavezh mat Daniel, nann 'vat.

Ur sapre plijadur eo selaou an dud-se, joaius, gae ha lirzhin. Evit mont un tammig pelloc'h ganti on bet o welet Nelly Blanchard, skolveuriadez e skol-veur Brest, hag ezel Kreizenn an Enklaskoù Breizhek ha Keltiek.

Nelly Blanchard : Beñ ya, plijadur bras, ya, plijadur vras o klevet an dra-mañ peogwir e vez santet eo kontant-bras an dud. Penaos implij an dra-mañ ? A bep seurt traoù a zo, heñ, pe eus un tu “prosodie” da vat, hag a zeblant bezañ naturel da vat. Leksik. Interesant-tre, pep hini 'n eus ur respont un tammig disheñvel ouzhpenn, neuze moaien 'zo da zastum un bern traoù pinvidik-tre, prizius-tre sur a-walc'h, anat eo, peogwir eo ur poltred eus ar mod m'eo bet kaozeet ar brezhoneg gant an dud en un doare naturel, da lâret eo tud hag o deus desket brezhoneg en ur mod... war barlenn o mammoù. A-benn ar fin eo brezhoneg yac'h ma peus c'hoant, neuze, pinvidik-tre, un teñzor 'ni eo. Moaien 'vefe da renabliñ tout ar respontoù-se, ha memes da sevel ur seurt atlas doubl en ur mod, heñ, e-keñver an atlasoù kozh a zo bet. Pa lavaran an dra-mañ eo peogwir e soñjan e-barzh an atlas kentañ a zo bet graet diwar-benn ar brezhoneg hag a zo anvet l'Atlas Linguistique de Basse-Bretagne, bet savet gant Pêr ar Rouz, 'ba Roazhon. D'ar mare-se 'oa ken 'met ur skol-veur 'ba Breizh, 'ba Roazhon. An atlas-se a-benn ar fin eo an eil atlas a zo bet 'b ar bed a-bezh.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? *Pinvidigezh ar rannyezhoù* »

An atlas kentañ o vezañ an hini evit Bro-C'hall gant Jules Gilliéron. Ha Jules Gilliéron, Skol ar studioù uhel, École Pratique des Hautes Études, en deus lañset ar raktres-se hag a oa ur burzhud en ur mod. N'eo ket trawalc'h d'e soñj dastum ar fedoù yezh war baper, kalz aesoc'h eo sellet eus oute war ur gartenn. Setu anat eo an deiz a-hiziv, met d'ar mare-se e oa nevez penn-da-benn. Lakaat ar yezhoù war kartennoù. Evit kompren penaos e cheñch ar yezhoù e-barzh ar vro. Neuze dispar 'oa an dra-mañ, graet en deus l'Atlas linguistique de la France, met an dra-mañ a oa ken met evit ar rannyezhoù romanek. Neuze Breizh-Izel 'oa bet laosket a-gostez. Neuze ur mank bras a oa ! Setu perak en deus komañset Pêr Ar Rouz da zastum ha d'ober ar memes labour. Neuze an Atlas Linguistique de Basse-Bretagne, an dra-se 'zo an eil atlas a zo bet krouet er bed a-bezh. 1200 ger a zo bet dastumet gant Pêr Ar Rouz e brezhoneg evit pep poent enklask, hag etre tout e oa memes tra 77, heñ. 77 poent enklask, ar pezh a oa mat-tre. Ha Pêr Ar Rouz, peogwir en doa santet memes tra e vefe kalz gwelloc'h añrejistrañ an dud, enrollañ anezho evit mirout an traoù eus un tu, met ivez evit bezañ gouest da ad-labourat ha da skrivañ resisoc'h an traoù war-lerc'h, en deus soñjet e vefe mat un deiz bennak kendelc'her al labour, hag Falc'hun, hag a oa e darempred gant Pêr Ar Rouz, en doa kinniget al labour-se da Yann An Du. Neuze abred-tre en deus komañset Yann An Du da labourat war un eil atlas.

Astennet ha donaet a-galz e oa bet neuze gant Yann An Du al labour bet boulc'het e deroù ar c'hantved diwezhañ. Embannet e oa bet evel-se Atlas Yezhel Nevez Breizh-Izel. Ha gant Nelly Blanchard hon eus bet c'hoant keñveriañ respontoù selaouerezed ha selaouerien Beilhadeg Breizh-Izel gant an atlasoù-se. Hini Pêr ar Rouz, hag an hini sturiet gant Yann An Du.

Daniel Jekel : Chann eus Koloreg !

Chann : La coccinelle, me 'lâr buoc'h an Aotrou Doue.

Daniel Jekel : Buoc'h an Aotrou Doue.

Nelly Blanchard : Ya, amañ 'ba Koloreg, 'ba Koloreg ya, 'vez gwelet ivez war an atlas nevez peogwir "coccinelle" 'zo bet goulennet ivez evit an dra-mañ, evit an atlas nevez. "Buoc'h an Aotrou Doue", ya. Ar memes tra 'vez kavet, ya, ar memes tra. Met boñ, "buoc'h an Aotrou Doue" 'vez kavet gant ur bern bern tud forzh penaos, hag a-hend-all eo "c'hwil an Aotrou Doue" pe "gwrac'h an Aotrou Doue".

Daniel Jekel : Annette eus Plouvien ?

Annette : A ya.

Daniel Jekel : Mont a ra mat, Annette ?

Annette : Ya ya, mont a ra mat.

Daniel Jekel : Chik an amzer 'ba Plouvien ?

Annette : Ya ya, brav-kenañ.

Daniel Jekel : Mat-tre, mat-tre.

Annette : Poent e oa !

Daniel Jekel : Ya 'vat. Ur groez a zo ezhomm bremañ. Penaos 'vez lâret "coccinelle", neuze ?

Annette : "Loen an Aotrou Doue".

Daniel Jekel : "Loen an Aotrou Doue". Et "des coccinelles" ?

Annette : "Loened". "Loened an Aotrou Doue".

Nelly Blanchard : Ya, respontet 'n eus "loen an Aotrou Doue", "loened an Aotrou Doue".
Gwir eo amañ, gant Yann an Du e oa c'hoazh "buoc'h an Aotrou Doue" pe "c'hwil an Aotrou Doue". An dra-mañ 'zo disheñvel, neuze beñ interesant bepred pa vez kavet traoù disheñvel. "Loen an Aotrou Doue" 'gavan ket amañ, nemet 'ba Bro Wened un tammig, setu boñ, an dra-mañ 'teu eus ar galleg sur a-walc'h, ha perak ket, met war Enez Sun ivez 'vez kavet "loen an Aotrou Doue", setu n'eo ket souezhus ma vez kavet 'ba Plouvien ivez ar respont-mañ.

Daniel Jekel : Setu, Goulc'hen eus Plouvien !

Goulc'hen : Amañ 'mañ, Daniel !

Daniel Jekel : Paotr yaouank atav ?

Goulc'hen : Ya, atav !

Daniel Jekel : Ha penaos 'vez lavaret an dra-se ganeoc'h, e-giz gant Annette, sur a-walc'h, pea.

Goulc'hen : Amañ, me 'm eus c'hoazh ar c'hwil-Doue.

Daniel Jekel : Ar c'hwil, ya.

Goulc'hen : Ya, ar c'hwiled-Doue.

Nelly Blanchard : D'am soñj, evit studiañ da vat an dra-mañ, ret eo kompren mat eus pelec'h teu tout ar respontoù-se. 'B ar radio emaomp, kontant an dud da gaozeal gant Daniel Jekel, da reiñ ar respont mat evel 'b ar skol, heñ, pa vez roet ar respont d'ar mestr pe d'ar vestrez, neuze ret eo diwall da lavaret re vuan, ma 'p eus c'hoant, e vefe e mod-se ar brezhoneg war ar pemdez. Peogwir amañ emaomp en ul lec'h un tammig ispisial. Pa vo unan bennak kontant ha kapapl da studiañ tout ar boued-se e vo dispar hag a-bouez bras peogwir emaomp gant stummoù komzet eus ar yezh, neuze n'eo ket roudoù a chomo. Eüruzamant eo bet miret tout an traoù-se peogwir a-hend-all... beñ e vo diaes gouzout petra eo bet ar brezhoneg. Dija, pa vez graet skol amañ er skol-veur, ha memes mod en eil derez pe kentañ derez, an dud n'o deus ket klevet seurt brezhoneg n'int ket evit kompren petra eo. Ha diaes a-walc'h eo displegañ d'an dud petra eo seurt brezhoneg, e-keñver kultur met memes e-keñver prosodie, e-keñver ereadur, e-keñver troioù-lavar a zo da vat eus ar yezh. Ya, diaes a-walc'h eo reiñ d'ar studierien da gompren petra eo an dra-mañ. Neuze a-bouez bras, peogwir ma vefe roud ebet eus an dra-mañ, penaos displegañ dezho ? N'eo ket anat. Setu goulennoù digor-tre, hag evel-just dielloù a-bouez bras.

Gwelet e vo en abadenn ziwezhañ justamant peseurt frouezh e c'heller tennañ eus enrolladennoù Daniel Jekel. Met un dra a oa c'hoazh war ma spered o selaou kement-all a dud, eus kement parrez 'zo : en em gompren a raent bravik. Padal ne oa ket "memes brezhoneg". Kaoz a oa eus ar memes bed ganto, hini ar maezioù hag an amzer gwechall, met un dra all a zo : en em gustumiñ a raent a Sul da Sul ouzh brezhoneg ar re all ivez.

Daniel Jekel e-unan en doa merzhet e oa deuet da vezañ tanav e skouarn. Soñj mat 'n eus pegement a vizer hag a boan en doa bet pa oa o komañs er radio da gompren ur vaouez eus Langidig, a glevomp amañ o kanañ.

Daniel Jekel, spered ar yezh – Rann 3 – « Allo Daniel ? Pinvidigezh ar rannyezhoù »

En em gare ar gwellañ
'Oant bet dispartiet
'Oant bet dispartiet
Na tri deiz d'an disparti
O monet ti Bokern

Daniel Jekel : Pa oan bet 'ba Langidig, pa oan bet 'ba Langidig 'oe unan bennak aze, int 'gomprene ket ac'hanon, me 'gomprenen ket anezho. Peogwir an dra-se 'oa gant Beujep Le Gall, setu 'ranken lâre e galleg, pe e ranken mont da c'houl, troc'hañ ar mikro, lak anezhañ da vont en-dro evit... o, me 'lâre ne vijen ket bet aet mui. Beujep'zo marv buan a-walc'h goude-se, setu aze 'm eus kollet. Met 'faote ket din mont mui, peogwir an dra-se 'voe ket onest d'ober, te 'gompren, lakaat an dud da grediñ e gomprenen tout, ha padal 'gomprenen ket netra.

Ha 'm eus bet dalc'het an dra-se. Hag ur wech 'oen o lakaat urzh un tammig hag em eus selaouet ar ruban, met neuze 'gomprenen tout. Ma skouarn 'oe boaziet, setu... Poan... poan eo bet, heñ. Deuet e oen kustum eus ar re-se. Pa 't eus bolontez, hag pa 't eus kemeret un abitud, 'teuez a-benn da gompren. Dav eo akseptiñ ar pezh a lâre ar re all. Ar pezh lod 'raent ket. An dud pa 'n eus c'hoant kompren a lak bec'h. Diwezhatoc'h 'm eus bet plijadur da gaout brezhoneg disheñvel ma 'teus c'hoant.

Kustumet en doa Daniel Jekel e skouarn dre forzh mont war an dachenn, ha kredapl a-walc'h, ar selaouerien a oa aet war an hent-se gantañ. Bremañ, avat, e c'hellomp c'hoazh tennañ mat eus an enrolladennoù. Al labour a zo bet graet, 'n eus ken da neb a gar eostiñ spered ar yezh.

Jenerik :

Ha, mitrailher 'oan, sañset. Mitrailher, met pep hini 'n oa ur spesialite.

RBO, radio ar vro, RBI, radio an ti.

Daniel Jekel, spered ar yezh, un abadenn kinniget gant Sevenadurioù -- Bretagne Culture Diversité.

Sevenet gant Tudi Crequer.

Songemmeskañ : Bastien Lambert.

Kenurzhiañ : Anna Kere.

Trugarez da : Daniel Jekel, Philippe Lagadec er CRBC e Brest, Christelle Molina ha Jean-Paul Dibouès en INA e Roazhon. Ur podcast sikouret gant Ministrerezh ar Sevenadur ha Skol-Veur Breizh-Izel.